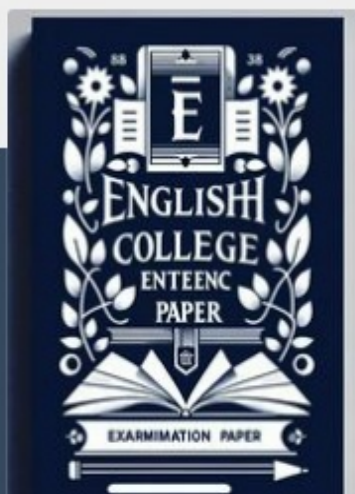


2017年高考阅读理解双语对照



2017年高考阅读理解双语对照

唐库学习 编

目 录

全国一卷阅读理解A篇
全国三卷阅读理解D篇
全国三卷阅读理解C篇
全国三卷阅读理解B篇
全国三卷阅读理解A篇
全国二卷阅读理解D篇
全国二卷阅读理解C篇
全国二卷阅读理解B篇
全国二卷阅读理解A篇
全国一卷阅读理解D篇
全国一卷阅读理解C篇
全国一卷阅读理解B篇
北京卷阅读理解A篇
上海卷阅读理解C篇
上海卷阅读理解B篇
上海卷阅读理解A篇
天津卷阅读理解D篇
天津卷阅读理解C篇
天津卷阅读理解B篇
天津卷阅读理解A篇
北京卷阅读理解D篇
北京卷阅读理解C篇
北京卷阅读理解B篇

Pacific Science Center Guide

太平洋科学中心指南

◆Visit Pacific Science Center's Store

◆参观太平洋科学中心商店

Don't forget to stop by Pacific Science Center's Store while you are here to pick up a wonderful science activity or remember your visit. The store is located(位于) upstairs in Building 3 right next to the Laster Dome.

在您访问期间，别忘了去太平洋科学中心的商店挑选一份精彩的科学活动或纪念品。商店位于3号楼楼上，紧邻激光圆顶。

◆Hungry

◆饿了吗

Our exhibits will feed your mind but what about your body? Our café offers a complete menu of lunch and snack options, in addition to seasonals. The café is located upstairs in Building 1 and is open daily until one hour Pacific Science Center closes.

我们的展览可以满足您的求知欲，但您的身体呢？我们的咖啡馆提供各种午餐和小吃菜单，还有季节性食品。咖啡馆位于1号楼楼上，每天营业至太平洋科学中心关闭前一小时。

◆Rental Information

◆租赁信息

Lockers are available to store any belongs during your visit. The lockers are located in Building 1 near the Information Desk and in Building 3. Pushchairs and wheelchairs are available to rent at the Information Desk and Denny Way entrance. ID required.

储物柜可供您在参观期间存放物品。储物柜位于1号楼靠近咨询台和3号楼。婴儿车和轮椅可在咨询台和丹尼路入口租赁。需要身份证明。

◆Support Pacific Science Center

◆支持太平洋科学中心

Since 1962 Pacific Science Center has been inspiring a passion(热情) for discovery and lifelong @ in science, math and technology. Today Pacific Science Center serves more than 1.3 million people a year and beings inquiry based science education to classrooms and company events all over Washington State. It's an amazing accomplishment and one we connect science without generous support from individuals, corporations, and other social organizations. Wish pacificorganzier.org to find various ways you can support Pacific Science Center.

自1962年以来，太平洋科学中心一直致力于激发人们对科学、数学和技术发现的热情和终身学习。如今，太平洋科学中心每年为超过130万人提供服务，并将基于探究的科学教育带到华盛顿州各地的课堂和公司活动中。这是一个了不起的成就，我们之所以能够实现这一目标，离不开个

人、企业和社会组织的慷慨支持。请访问pacificorganizer.org，了解您可以以各种方式支持太平洋科学中心。

1. Where are you buy a at Scicnce Center?

A.In Building 1.

B. In Building 3.

C.At the last Denny.

D.At the Denny Way entrance.

答案： B

2. What does Pucific Scicnce Center do for schools?

A.Traitn Scicnce teachers.

B.Disncie scicnce books.

C. Disncie scicnctific research.

D.Take scicnce to the classroom.

答案： D

3. What is the peapose of the last part of the text?

A.To coccerage dcetions.

B.To advertise coming events.

C.To introbace spocial exhibits.

答案： A

The Intelligent Transport team at Newcastle University have turned an electric car into a mobile laboratory named “DriveLAB” in order to understand the challenges faced by older drivers and to discover where the key stress points are.

纽卡斯尔大学的智能交通团队将一辆电动车改造成了一个名为“DriveLAB”的移动实验室，以便了解老年驾驶员面临的挑战，并发现主要的压力点在哪里。

Research shows that giving up driving is one of the key reasons for a fall in health and well-being among older people, leading to them becoming more isolated(隔绝) and inactive.

研究表明，放弃驾驶是老年人健康和福祉下降的主要原因之一，导致他们变得更加孤立和不活跃。

Led by Professor Phil Blythe, the Newcastle team are developing in-vehicle technologies for older drivers which they hope could help them to continue driving into later life.

在Phil Blythe教授的领导下，纽卡斯尔团队正在为老年驾驶员开发车内技术，他们希望这些技术能帮助老年人继续驾驶到晚年。

These include custom-made navigation(导航) tools, night vision systems and intelligent speed adaptations. Phil Blythe explains: “For many older people, particularly those living alone or in the country, driving is important for preserving their independence, giving them the freedom to get out and about without having to rely on others.”

这些技术包括定制的导航工具、夜视系统和智能速度调整。Phil Blythe解释说：“对于许多老年人来说，尤其是那些独居或居住在农村的人，驾驶对于保持他们的独立性很重要，让他们有自由外出，不必依赖他人。”

“But we all have to accept that as we get older our reactions slow down and this often results in people avoiding any potentially challenging driving conditions and losing confidence in their driving skills. The result is that people stop driving before they really need to.”

“但我们必须接受，随着年龄的增长，我们的反应会变慢，这通常导致人们避免任何可能具有挑战性的驾驶条件，并失去对驾驶技能的信心。结果是，人们在真正需要之前就停止了驾驶。”

Dr Amy Guo, the leading researcher on the older driver study, explains, “The DriveLAB is helping us to understand what the key points and difficulties are for older drivers and how we might use technology to address these problems.

Dr Amy Guo，老年驾驶员研究的主要研究员解释说：“DriveLAB正在帮助我们了解老年驾驶员的主要难点和困难是什么，以及我们如何可能利用技术来解决这些问题。”

“For example, most of us would expect older drivers always go slower than everyone else but surprisingly, we found that in 30mph zones they struggled to keep at a constant speed and so were more likely to break the speed limit and be at risk of getting fined. We’re looking at the benefits of systems which control their speed as a way of preventing that.

“例如，我们大多数人会认为老年驾驶员总是比其他人开得慢，但令人惊讶的是，我们发现在30英里每小时的区域内，他们很难保持恒定的速度，因此更有可能超速并被罚款。我们正在研究控制他们速度的系统的益处，以防止这种情况发生。”

“We hope that our work will help with technological solutions(解决方案) to ensure that older drivers stay safer behind the wheel.”

“我们希望我们的工作将有助于提供技术解决方案，确保老年驾驶员在驾驶时更加安全。”

1. What is the purpose of the Drivel AB?

- A.To explore newmeans of transport.
- B.To design new types of cars.
- C.To find out older driver`s problems.
- D.To teach people traffic rules.

答案： C

2. Why is driving important for older people according to Phil Blythe?

- A.It keeps them independent.
- B.It helps them save time.
- C.It builds up their strength.
- D.It cures their mental illnesses.

答案： A

3. What do researchers hope to do for older drivers?

- A.Improve their driving skills.
- B.Develop driver-assist technologes.
- C.Provide tips on repairing their cars.
- D.Organize regular physical checkups.

答案： B

4. What is the best title for the text?

- A.A new Model Electric Car
- B.A Solution to Traffic Problem
- C.Driving Service for elders
- D.Keeping Older Drivers on the Road

答案： D

After years of heated debate, gray wolves were reintroduced to Yellowstone National Park. Fourteen wolves were caught in Canada and transported to the park. By last year, the Yellowstone wolf population had grown to more than 170 wolves.

经过多年的激烈辩论，灰狼被重新引入黄石国家公园。十四只狼在加拿大被捕获并运送到公园。到去年为止，黄石的狼群数量已经增长到超过170只。

Gray wolves once were seen here and there in the Yellowstone area and much of the continental United States, but they were gradually displaced by human development. By the 1920s, wolves had practically disappeared from the Yellowstone area. They went farther north into the deep forests of Canada, where there were fewer humans around.

灰狼曾经在黄石地区和美国大陆的许多地方零星出现，但它们逐渐被人类的发展所取代。到了1920年代，狼实际上已经从黄石地区消失。它们进一步向北迁移到加拿大的深林中，那里人类较少。

The disappearance of the wolves had many unexpected results. Deer and elk populations — major food sources (来源) for the wolf — grew rapidly. These animals consumed large amounts of vegetation (植被), which reduced plant diversity in the park. In the absence of wolves, coyote populations also grew quickly. The coyotes killed a large percentage of the park's red foxes, and completely drove away the park's beavers.

狼的消失带来了许多意想不到的结果。鹿和麋鹿种群——狼的主要食物来源——迅速增长。这些动物消耗了大量的植被，减少了公园内植物的多样性。在没有狼的情况下，土狼种群也迅速增长。土狼杀死了公园内大部分的红狐，并完全赶走了公园的海狸。

As early as 1966, biologists asked the government to consider reintroducing wolves to Yellowstone Park. They hoped that wolves would be able to control the elk and coyote problems. Many farmers opposed the plan because they feared that wolves would kill their farm animals or pets.

早在1966年，生物学家就要求政府考虑将狼重新引入黄石公园。他们希望狼能够控制麋鹿和土狼问题。许多农民反对这个计划，因为他们担心狼会杀死他们的农场动物或宠物。

The government spent nearly 30 years coming up with a plan to reintroduce the wolvers. The U.S. Fish and Wildlife Service carefully monitors and manages the wolf packs in Yellowstone. Today, the debate continues over how well the gray wolf is fitting in at Yellowstone. Elk, deer, and coyote populations are down, while beavers and red foxes have made a comeback. The Yellowstone wolf project has been a valuable experiment to help biologists decide whether to reintroduce wolves to other parts of the country as well.

政府花了将近30年的时间来制定重新引入狼的计划。美国鱼类和野生动物服务局仔细监控和管理黄石的狼群。如今，关于灰狼在黄石适应得如何的辩论仍在继续。麋鹿、鹿和土狼的数量有所下

降，而海狸和红狐已经复苏。黄石的狼项目是一个有价值的实验，帮助生物学家决定是否将狼重新引入该国的其他地区。

1. What is the text mainly about?

- A. Wildlife research in the United States.
- B. Plant diversity in the Yellowstone area.
- C. The conflict between farmers and gray wolves.
- D. The reintroduction of wolves to Yellowstone Park.

答案：D

2. What does the underlined word “displaced” in paragraph 2 mean?

- A. Tested. B. Separated. C. Forced out. D. Tracked down.

答案：C

3. What did the disappearance of gray wolves bring about ?

- A. Damage to local ecology. B. A decline in the park’s income.
- C. Preservation of vegetation. D. An increase in the variety of animals.

答案：A

4. What is the author’s attitude towards the Yellowstone wolf project ?

- A. Doubtful. B. Positive. C. Disapproving. D. Uncaring.

答案：B

Minutes after the last movie ended yesterday at the Plaza Theater, employees were busy sweeping up popcorns and gathering coke cups. It was a scene that had been repeated many times in the theater's 75-year history. This time, however, the cleanup was a little different. As one group of workers carried out the rubbish, another group began removing seats and other theater equipment in preparation for the building's end.

昨天在广场剧院，最后一场电影结束后几分钟，员工们忙着扫起爆米花，收集可乐杯。这是剧院75年历史中多次重复的场景。然而，这一次的清理有所不同。当一组工人搬运垃圾时，另一组工人开始拆除座位和其他剧院设备，为建筑的终结做准备。

The film classic *The Last Picture Show* was the last movie shown in the old theater. Though the movie is 30 years old, most of the 250 seats were filled with teary-eyed audience wanting to say good-bye to the old building. Theater owner Ed Bradford said he chose the movie because it seemed appropriate. The movie is set in a small town where the only movie theater is preparing to close down.

电影经典《最后一场电影》是老剧院放映的最后一部电影。尽管这部电影已经30年了，但250个座位中的大部分都坐满了含泪的观众，他们想要向老建筑告别。剧院老板埃德·布拉德福德说，他选择这部电影是因为它似乎很合适。电影设定在一个小镇上，那里唯一的电影院正准备关闭。

Bradford said that large modern theaters in the city made it impossible for the Plaza to compete. He added that the theater's location(位置) was also a reason. "This used to be the center of town," he said. "Now the area is mostly office buildings and warehouses."

布拉德福德说，城市中的大型现代剧院使广场剧院无法竞争。他补充说，剧院的位置也是一个原因。“这里曾经是镇中心，”他说。“现在这个区域主要是办公楼和仓库。”

Last week some city officials suggested the city might be interested in turning the old theater into a museum and public meeting place. However, these plans were abandoned because of financial problems. Bradford sold the building and land to a local development firm, which plans to build a shopping complex on the land where the theater is located.

上周，一些城市官员建议市政府可能有兴趣将老剧院改造成博物馆和公共会议场所。然而，由于财务问题，这些计划被放弃了。布拉德福德将建筑和土地卖给了一家当地发展公司，该公司计划在剧院所在地建造一个购物中心。

The theater audience said good-bye as Bradford locked the doors for the last time. After 75 years the Plaza Theater has shown its last movie. The theater will be missed.

当布拉德福德最后一次锁上门时，剧院观众说了再见。经过75年，广场剧院放映了它的最后一部电影。剧院将会被怀念。

1. In what way was yesterday's cleanup at the Plaza special?

- A. It made room for new equipment.
- B. It signaled the closedown of the theater.

- C. It was done with the help of the audience.
- D. It marked the 75th anniversary of the theater.

答案： B

2. Why was The Last Picture Show put on?

- A. It was an all-time classic. B. It was about the history of the town.
- C. The audience requested it. D. The theater owner found it suitable.

答案： D

3. What will probably happen to the building?

- A. It will be repaired. B. It will be turned into a museum.
- C. It will be knocked down. D. It will be sold to the city government.

答案： C

4. What can we infer about the audience?

- A. They are disappointed with Bradford. B. They are sad to part with the old theater.
- C. They are supportive of the city officials. D. They are eager to have a shopping center.

答案： B

San Francisco Fire Engine Tours

旧金山消防车游览

San Francisco Winery Tour

旧金山品酒之旅

Running: February 1st through April 30th

时间：2月1日至4月30日

This delicious tour goes through the city on its way to Treasure Island where we will stop at the famous Winery SF. Here you can enjoy 4 pours of some of the best wine San Francisco has to offer.(Included in tickets price)

这次美味的旅行穿过城市前往金银岛，我们将在著名的旧金山酒庄停留。在这里，您可以品尝到旧金山最好的葡萄酒之一，共4种。（包含在票价中）

Departing from the Cannery: Tell time upon request.

从罐头厂出发：请在请求时告知时间。

Duration(时长): 2 hours

时长：2小时

Price: \$90

价格：90美元

Back to the Fifties Tour

回到五十年代之旅

Running: August 16th through August 31st

时间：8月16日至8月31日

This tour transports you back in time to one of San Francisco's most fantastic periods, the 1950s! Enjoy fun history as we take you through San Francisco for a free taste of ice cream.

这次旅行将带您穿越时光，回到旧金山最迷人的时期之一，即1950年代！在游览旧金山的过程中，我们将为您带来有趣的历史故事，并免费品尝冰淇淋。

Departing form the Cannery 5:00 pm and 7:00 pm

从罐头厂出发时间：下午5:00和7:00

Duration:2 hours

时长：2小时

Price:\$90

价格：90美元

Spooky Halloween Tour

万圣节恐怖之旅

Running: October 10th through October 31st

时间：10月10日至10月31日

Join us for a ride through the historical Presidio district .Authentic fire gear (服装) is provided

for your warmth as our entertainers take you to some of the most thrilling parts of San Francisco

加入我们的旧金山历史性的Presidio区域之旅。我们会提供真实的消防服装以保暖，同时我们的娱乐人员会带您游览旧金山最激动人心的部分。

Departing from the Cannery:6:30 pm and 8:30 pm

出发地点：罐头厂，下午6:30和8:30。

Duration :1 hour and 30 minutes

持续时间：1小时30分钟。

Price: Available upon request

价格：请咨询。

Holiday Lights Tour

节日灯光之旅

Running: December 6th through December 23rd

运行日期：12月6日至12月23日

This tractive four takes you to some of San Francis's most cheerful holiday scenes. Authentic fire gear is provided for your warmth as you get into the holiday spirit.

这次迷人的四轮之旅将带您欣赏旧金山最欢乐的节日场景。我们会提供真实的消防服装以保暖，让您沉浸在节日氛围中。

Departing from the Cannery 7:00 pm and 9:00 pm

出发地点：罐头厂，晚上7:00和9:00。

Duration: 1 hour and 30 minutes

持续时间：1小时30分钟。

Advance reservations required.

需要提前预订。

1. Which of the tours is available in March?

A.San Francisco Winery Tour.

B.Back to the Fifties Tour.

C.Spooky Halloween Tour.

D.Holiday Lights Tour.

答案：A

2. What can tourists do on Back to the Fifties Tours?

A.Go to Treasure Island.

B.Enjoy the holiday scenes.

C.Have free ice cream.

D.Visit the Presidio district.

答案：C

3. What are tourists required to do to go on Holiday Lights Tour?

A. Take some drinks.

B. Set off early in the morning.

C. Wear warm clothes.

D. Make reservations in advance.

答案： D

When a leafy plant is under attack , it doesn't sit quietly. Back in 1983,two scientists,Jack Schultz and Ian Baldwin,reported that young maple trees getting bitten by insects send out a particular smell that neighboring plants can get. These chemicals come from the injured parts of the plant and seem to be an alarm.What the plants pump through the air is a mixture of chemicals known as volatile organic compounds,VOCs for short.

当一种多叶植物受到攻击时，它并不会静静不动。早在1983年，两位科学家，杰克·舒尔茨和伊恩·鲍德温，报告说，被昆虫咬伤的年轻枫树会散发出一种特殊的气味，邻近的植物可以感知到。这些化学物质来自植物受伤的部分，看起来像是一种警报。植物通过空气释放的是一种被称为挥发性有机化合物（简称VOCs）的化学物质混合物。

Scientists have found that all kinds of plants give out VOCs when being attacked .It's a plant's way of crying out.But is anyone listening?Apparently.Because we can watch the neighbours react.

科学家们发现，各种植物在受到攻击时都会释放VOCs。这是植物呼救的方式。但是，有人在听吗？显然有。因为我们可以看到邻近植物的反应。

Some plants pump out smelly chemicals to keep insects away.But others do double duty .They pump out perfumes designed to attract different insects who are natural enemies to the attackers.Once they arrive,the tables are turned .The attacker who are natural enemies to the attackers . zxx|k Once they arrive,the tables are turned.The attacker who was lunching now becomes lunch.

有些植物释放出有气味的化学物质以驱赶昆虫。但其他植物则有双重作用。它们释放出香气，旨在吸引那些攻击者的天敌昆虫。一旦这些天敌到达，局势就会逆转。原本正在享用大餐的攻击者现在变成了食物。

In study after study,it appears that these chemical conversations help the neighbors .The damage is usually more serious on the first plant,but the neighbors ,relatively speaking ,stay safer because they heard the alarm and knew what to do.

在一项又一项的研究中，这些化学对话似乎帮助了邻近的植物。通常，第一株植物受到的损害更为严重，但相对而言，邻近的植物因为听到了警报并知道该做什么，所以相对更安全。

Does this mean that plants talk to each other? Scientists don't know. Maybe the first plant just made a cry of pain or was sending a message to its own branches, and so, in effect, was talking to itself. Perhaps the neighbors just happened to "overhear" the cry. So information was exchanged, but it wasn't a true, intentional back and forth.

这是否意味着植物在相互交流？科学家们不知道。也许第一株植物只是发出了痛苦的呼喊，或者在向它自己的枝干发送信息，因此，实际上它是在自言自语。或许邻近的植物只是偶然“听到”了这个呼喊。所以信息被交换了，但这并不是真正的、有意图的来回交流。

Charles Darwin, over 150 years ago, imagined a world far busier, noisier and more intimate(亲密的) than the world we can see and hear. Our senses are weak. There's a whole lot going on. 查尔斯·达尔文在150多年前就想象了一个比我们能看到和听到的世界更繁忙、更吵闹、更亲密的世界。我们的感官是弱的。有很多事情正在发生。

1. What does a plant do when it is under attack?

- A. It makes noises. B. It gets help from other plants.
- C. It stands quietly D. It sends out certain chemicals.

答案： D

2. What does the author mean by “the tables are turned” in paragraph 3?

- A. The attackers get attacked.
- B. The insects gather under the table.
- C. The plants get ready to fight back.
- D. The perfumes attract natural enemies.

答案： A

3. Scientists find from their studies that plants can .

- A.predict natural disasters B.protect themselves against insects
- C.talk to one another intentionally D.help their neighbors when necessary

答案： B

4. what can we infer from the last paragraph?

- A.The word is changing faster than ever.
- B.People have stronger senses than before
- C.The world is more complex than it seems
- D.People in Darwin's time were imaginative.

答案： C

Terrafugia Inc. said Monday that its new flying car has completed its first flight, bringing the company closer to its goal of selling the flying car within the next year. The vehicle—named the Transition—has two seats, wheels and wings that fold up so it can be driven like a car. The Transition, which flew at 1,400 feet for eight minutes last month, can reach around 70 miles per hour on the road and 115 in the flies using a 23-gallon tank of gas and burns 5 gallons per hour in the air. On the ground, it gets 35 miles per gallon.

特拉夫吉亚公司周一表示，其新型飞行汽车已完成首次飞行，使公司离明年销售飞行汽车的目标更近了一步。这款名为“过渡”的车辆有两个座位、轮子和可折叠的翅膀，因此可以像汽车一样驾驶。上月，“过渡”飞行了8分钟，飞行高度为1400英尺，可以在道路上达到每小时70英里，在空中飞行时使用23加仑的油箱，飞行速度可达115英里/小时，飞行时每小时消耗5加仑，地面行驶时每加仑可行驶35英里。

Around 100 people have already put down a \$10,000 deposit to get a Transition when they go on sale, and those numbers will likely rise after Terrafugia introduces the Transition to the public later this week at the New York Auto Show. But don't expect it to show up in too many driveways. It's expected to cost \$279,000. And it won't help if you're stuck in traffic. The car needs a runway.

已有约100人支付了1万美元的定金，以在“过渡”上市时购买一辆，而这个数字在特拉夫吉亚本周早些时候在纽约汽车展上向公众介绍“过渡”后可能会上升。但不要期望它会出现在太多车道上。预计售价为27.9万美元。而且，如果你被堵在交通中，它也帮不上忙。这款车需要跑道。

Inventors have been trying to make flying cars since the 1930s, according to Robert Mann, an airline industry expert. But Mann thinks Terrafugia has come closer than anyone to making the flying car a reality. The government has already permitted the company to use special materials to make it easier for the vehicle to fly. The Transition is now going through crash tests to make sure it meets federal safety standards.

根据航空业专家罗伯特·曼的说法，自20世纪30年代以来，发明家们一直在尝试制造飞行汽车。但曼认为，特拉夫吉亚比任何人都更接近实现飞行汽车的梦想。政府已经允许该公司使用特殊材料，以便于车辆飞行。目前，“过渡”正在进行碰撞测试，以确保它符合联邦安全标准。

Mann said Terrafugia was helped by the Federal Aviation Administration's decision five years ago to create a separate set of standards for light sport aircraft, which are lower than those for pilots of larger planes. Terrafugia says an owner would need to pass a test and complete 20 hours of flying time to be able to fly the Transition, a requirement pilots would find relatively easy to meet.

曼表示，特拉夫吉亚得益于联邦航空管理局五年前的决定，为轻型运动飞机制定了一套与大型飞机飞行员标准不同的标准。特拉夫吉亚表示，车主需要通过测试并完成20小时的飞行时间才能驾驶“过渡”，这一要求对飞行员来说相对容易达到。

1. What is the first paragraph mainly about?
A. The basic data of the Transition. B. The advantages of flying cars.
C. The potential market for flying cars. C. The designers of the Transition.

答案：A

2. Why is the Transition unlikely to show up in too many driveways?
A. It causes traffic jams. B. It is difficult to operate.
C. It is very expensive. D. It burns too much fuel.

答案：C

3. What is the government's attitude to the development of the flying car?
A. Cautious B. Favorable.
C. Ambiguous. D. Disapproving.

答案：B

4. What is the best title for the text?
A. Flying Car at Auto Show B. The Transition's First Flight
C. Pilots' Dream Coming True D. Flying Car Closer to Reality

答案：D

I first met Paul Newman in 1968, when George Roy Hill, the director of *Butch Cassidy and the Sundance Kid*, introduced us in New York City. When the studio didn't want me for the film—it wanted somebody as well known as Paul—he stood up for me. I don't know how many people would have done that; they would have listened to their agents or the studio powers.

我第一次遇见保罗·纽曼是在1968年，当时《虎豹小霸王》的导演乔治·罗伊·希尔在纽约市为我们介绍了彼此。当制片厂不想要我出演那部电影时——它想要一个像保罗一样知名的演员——他为我挺身而出。我不知道有多少人会这么做；他们会听从他们的经纪人或制片厂的权威。

The friendship that grew out of the experience of making that film and *The Sting* four years later had its root in the fact that although there was an age difference, we both came from a tradition of theater and live TV. We were respectful of craft (技艺) and focused on digging into the characters we were going to play. Both of us had the qualities and virtues that are typical of American actors: humorous, aggressive, and making fun of each other—but always with an underlying affection. Those were also at the core (核心) of our relationship off the screen. 我们在拍摄那部电影以及四年后拍摄《骗中骗》的过程中培养出的友谊，其根源在于尽管我们之间存在年龄差异，但我们两人都来自戏剧和现场电视的传统。我们尊重技艺，专注于深入挖掘我们即将扮演的角色。我们两人都具有美国演员典型的品质和美德：幽默、积极、互相取笑——但总是带着潜在的深情。这些也是我们银幕外关系的核心。

We shared the brief that if you're fortunate enough to have success, you should put something back—he with his Newman's Own food and his Hole in the Wall camps for kids who are seriously ill, and me with Sundance and the institute and the festival. Paul and I didn't see each other all that regularly, but sharing that brought us together. We supported each other financially and by showing up at events.

我们共同认为，如果你有幸获得成功，你应该回馈社会——他通过他的纽曼食品和为重病儿童设立的“墙上洞”营地，而我则通过圣丹斯和研究所以及电影节。保罗和我并不经常见面，但这种共享让我们走到了一起。我们在经济上互相支持，也会出席活动。

I last saw him a few months ago. He'd been in and out of the hospital. He and I both knew what the deal was, and we didn't talk about it. Ours was a relationship that didn't need a lot of words. 我最后一次见到他是几个月前。他一直在医院进进出出。我和他都知道情况如何，我们没有谈论这个。我们的关系不需要太多言语。

1. Why was the studio unwilling to give the role to author at first?

- A. Paul Newman wanted it.
- B. The studio powers didn't like his agent.
- C. He wasn't famous enough.
- D. The director recommended someone else.

答案：C

2. Why did Paul and the author have a lasting friendship?

- A.They were of the same age.
- B.They worked in the same theater.
- C.They were both good actors.
- D.They had similar characteristics.

答案： D

3. What does the underlined word “that” in paragraph 3 refer to?

- A.Their belief.
- B.Their care for children.
- C.Their success.
- D.Their support for each other.

答案： A

4. What is the author’s purpose in writing the text?

- A.To show his love of films.
- B.To remember a friend.
- C.To introduce a new movie.
- D.To share his acting experience.

答案： B

In the coming months, we are bringing together artists from all over the globe, to enjoy speaking Shakespeare's plays in their own language, in our globe, within the architecture Shakespeare wrote for. Please come and join us.

在未来几个月里，我们将汇集来自全球的艺术师们，在我们的环球剧场内，用他们自己的语言欣赏并表演莎士比亚的戏剧，这些戏剧都是在莎士比亚所创作的建筑背景下进行的。请来加入我们。

National Theatre Of China Beijing | Chinese

中国国家大剧院 北京 | 中文

This great occasion (盛会) will be the national theatre of China's first visit to the UK. The company's productions show the new face of 21st century Chinese theatre. This production of this great occasion will be the national theatre of China's first visit to the UK. The company's productions show the new face of 21st century Chinese theatre. This production of this great occasion will be the national theatre of China's first visit to the UK.

Shakespeare's Richard III will be directed by the National's Associate Director, Wang Xiaoying. Shakespeare's *Richard III* will be directed by the National's Associate Director, Wang Xiaoying.

Date & Time: Saturday 28 April, 2.30pm & Sunday 29 April, 1.30pm & 6.30pm

日期和时间：4月28日星期六，下午2:30，4月29日星期日，下午1:30和6:30。

Marjanishvili Theatre Tbilisi | Georgian

马尔贾尼什维利剧院 格鲁吉亚第比利斯

One of the most famous theatres in Georgia, the Marjanishvili, founded in 1928, appears regularly at theatre festivals all over the world. This new production of *As You Like It* is helmed (指导) by the company's Artistic Director Levan Tsuladze.

马尔贾尼什维利剧院是格鲁吉亚最著名的剧院之一，成立于1928年，定期出现在世界各地的戏剧节上。这部新的《皆大欢喜》制作由公司的艺术总监列万·茨拉扎执导。

Date & Time: Friday 18 May, 2.30pm & Sunday 19 May, 7.30pm

日期和时间：5月18日星期五，下午2:30，5月19日星期日，晚上7:30。

Deafinitely Theater London | British Sign Language (BSL)

Deafinitely Theater 伦敦 英国手语 (BSL)

By translating the rich and humorous text of *Love's Labour's Lost* into the physical language of BSL, Deafinitely Theatre creates a new interpretation of Shakespeare's comedy and aims to build a bridge between deaf and hearing worlds by performing to both groups as one audience. Through translating the rich and humorous text of *Love's Labour's Lost* into the physical language of BSL, Deafinitely Theatre creates a new interpretation of Shakespeare's comedy and aims to build a bridge between deaf and hearing worlds by performing to both groups as one audience. Through translating the rich and humorous text of *Love's Labour's Lost* into the physical language of BSL, Deafinitely Theatre creates a new interpretation of Shakespeare's comedy and aims to build a bridge between deaf and hearing worlds by performing to both groups as one audience.

Date & Time: Tuesday 22 May, 2.30pm & Wednesday 23 May, 7.30pm

日期和时间：周二 22日5月，下午2:30 & 周三 23日5月，晚上7:30